

## Life and Times of Wasyl Kuryliw Come Alive in New Documentary

Greg Hamara, SVI Board member

Wasyl (Bill) Kuryliw embraced three passions in life: family, community-building, and the poet Ivan Franko. All three are captured in the recently released documentary *Chapters and Verses: Action Bill's Walk Through Life*, which was screened by the Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch in the St. Vladimir Institute theatre before a near-capacity audience on April 19 as part of the Museum's *Trunk Tales* exhibit programming.

*Chapters and Verses*, produced and directed by Kuryliw's daughter, Oksana, and her spouse, John Leeson, takes audiences through the fascinating life of a young man who arrived in Canada from the Ukrainian village of Potochysche at the age of 18 in 1928. He had five dollars in his pocket and a Grade 3 education.



Oksana Kuryliw and her spouse John Leeson - producers and directors of the documentary.

Relying on archival images and interviews with close family and friends, the documentary traces Kuryliw's life in the northern Ontario city of Sudbury, where he worked for decades at the Inco mining company, recited at length the poems of his beloved Franko, and was instrumental in establishing a Ukrainian community presence primarily through his association with the Ukrainian National Federation of Canada (UNO).

As the documentary amply demonstrates, "Action Bill" – a nickname bestowed on him

by those who marveled at his seemingly boundless energy – became a fixture in Sudbury, both in the Ukrainian community, where he was instrumental in establishing an UNO community centre and a camp, and in the broader Sudbury community where he worked alongside many non-Ukrainians on charitable fund-raising projects. This is poignantly captured in archival film where, before leaving his adopted city in the 1990s to resettle closer to family in Toronto, Kuryliw was accorded a standing ovation for his community contributions by members of Sudbury city council.

To understand Kuryliw was to understand his deep emotional and literary attachment to Franko. The documentary recalls Kuryliw's flawless ability to recite the poet's writings, many of them lengthy and detailed. It was a love that Kuryliw passed on to his three children and even to a granddaughter who is captured on video reciting her own favourite Franko passages.

Despite their humble origins, Kuryliw and his wife, Anna, were notable for their generosity, including a \$100,000 donation to the Kule Centre in Edmonton, where a scholarship was established in their name. Wasyl Kuryliw passed away in 2004 at age 94.

*Chapters and Verses* had its premiere in September, 2017, at the Spadina Theatre inside the Alliance Française centre, before an audience of 150. It later enjoyed screenings at the Kule Centre, in association with the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta; and in Sudbury at the Junction North International Documentary Film Festival, at the Ukrainian Seniors Centre, and at the Bloor West Village Toronto Ukrainian Festival. Plans are underway for a showing in Ottawa later this year.

The documentary was funded, in part, by the Shevchenko Foundation, the Temerty Family Foundation, the Olzhych Foundation, the SUS Foundation, Ukrainian Credit Union, the UNF Foundation and the Prometheus Foundation. To learn more, please visit: [www.chaptersandverses.ca](http://www.chaptersandverses.ca)

## UKRAINIAN HERITAGE DAY 2018



Please join us at St. Vladimir Institute  
**FRIDAY, SEPTEMBER 7**  
for Ukrainian Heritage Day  
celebrations!

Doors Open at **5:30 p.m.**

**TREASURES Rediscovered & Shared**  
Visit the current exhibit at the Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch

**IN THE MOMENT**  
Art Exhibit by Zirka Radj Hayes

**PASSION OF W. KURELEK**  
Film Director Halya Kuchmij presents the trailer of her new documentary about William Kurelek, celebrated Ukrainian Canadian artist.

**PASSION OF CHRIST**  
Presentation by author Khristina Beregovska from Lviv, Ukraine, introducing her new book about William Kurelek.

**SPECIAL GUEST**  
Meet Jennifer Fedun of Yorkton, Saskatchewan - researcher, writer, and editor currently studying traditional folk healing and plant medicine practices of Ukrainian-Canadians on the Prairies.

**SVI LIBRARY**  
Explore books about Ukrainians in Canada

**REFRESHMENTS**  
Traditional Ukrainian fare will be served: varenyky, borsch and other delectables.

Ontario Ukrainian Heritage Day Celebrations are organized by St. Vladimir Institute and Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch in co-operation with SUS Canada and Provincial Ukrainian Canadian Council (KYK) Ontario, and graciously funded by Ukrainian Self-Reliance League - SUS Foundation of Canada.



VISTI • SUMMER 2018

**VISTI IS PUBLISHED BY**

St. Vladimir Institute  
620 Spadina Avenue  
Toronto, Ontario M5S 2H4  
Tel: (416) 923-3318  
Fax: (416) 923-8266  
svi@stvladimir.ca  
www.stvladimir.ca

St. Vladimir Institute - Toronto

**NEWSLETTER EDITOR**

Lidia Smilka • cultural@stvladimir.ca

**GRAPHIC DESIGN**

Tanya Mykytiuk • www.ptashka.com

**CONTRIBUTORS**

Marta Baziuk, Sonya Bodnarchuk,  
Myroslava Dubyk, Bozhena Gembatiuk,  
Nadia Gereliouk, Zirka Hayes (Radj),  
Greg Hamara, Bozhena Hrycyna, Tamara  
Ivanochko, Tanya Mykytiuk, Dr. Alexander  
Roman, Volodymyr Palagniuk, Melanie  
Wolicki

**ВІСТІ • ЛІТО 2018****ВІСТІ ВИДАЄ**

Інститут св. Володимира  
620 Spadina Avenue  
Toronto, Ontario M5S 2H4  
Tel: (416) 923-3318  
Fax: (416) 923-8266  
svi@stvladimir.ca  
www.stvladimir.ca

St. Vladimir Institute - Toronto

**РЕДАКТОР**

Лідія Смілка • cultural@stvladimir.ca

**ГРАФІЧНИЙ ДИЗАЙН**

Таня Микитюк • www.ptashka.com

**ДОПИСУВАЧІ**

Меланія Волицькі, Марта Базюк, Соня  
Боднарчук, Григорій Гамара, Зірка  
Радь Гейз, Божеана Грицина, Божеана  
Гембатиук, Надя Герелюк, Мирослава  
Дубик, Тамара Іваночко, Таня Микитюк,  
Володимир Палагнюк, Др. Олександр  
Роман, Андрій Цимбал

**BOARD OF DIRECTORS 2017-2018**

Anna Teskey, President  
Darcia Moskaluk-Rutkay, Vice President  
Michael Kalimin, Treasurer  
Mark Mykytiuk, Secretary

Sonya Bodnarchuk  
Taras Fedoriuk  
Ivan Franko  
Greg Hamara  
Oksana Hawrylak  
Victor Krisel  
Daniel J. Lokun  
Alexander Roman  
Nadia Skop

## Why Ukrainian Canadian Progress Depends on Being Unreasonable – Thankfully!

Alexander Roman, PhD, SVI Board member

It has been said that there are two types of people in the world: the reasonable and the unreasonable. The reasonable want to adapt to the world as it is. The unreasonable want the world to adapt to them. Therefore, all progress depends on unreasonable people.

I would like to make the case that the tremendous and ongoing contributions of the Ukrainian Canadian community, with their specific and long-lasting impact on the development of Canada over the course of the past 125 years, accrue precisely because Ukrainian Canadians have always been so unreasonable – thankfully!

There are historical hints that Ukrainians were in North America in the 18th century and participated in the battles of the American Revolution and the War of 1812. There were Ukrainians – or as they would have called themselves then, Galicians, Bukovynians, Rusyns – among the United Empire Loyalists who started coming to Canada in 1791. More research needs to be done on documenting this however.

However, when Ivan Pylypiw and Vasyll Eleniak arrived in Canada in 1891, they began an immigration here that was destined to be markedly different from other immigrations to North America. Canada tended to favour a discriminatory immigration tradition and later policy which focused on northern European peoples, those who could be easily assimilated to the Anglo-conformity model of Canadian nationhood as it obtained then. There were ten groups of Loyalists who came to Canada from the U.S., most of whom fell into this category, save for the First Nations Crown Allies and African-American ex-slaves.

In the 1820's, about seventy percent of the population of Upper Canada, now Ontario, was German and the early regional divisions of this province reflected German names such as Nassau. German was taught along with English and French in the schools at that time. Twenty years later, the government of the day began categorizing the Germans here simply as "English." Despite this, the German cultural tradition continues to thrive here and develop as we know. But the Ukrainians and their culture were not so easily assimilated to the Anglo-conformity model. This is why integration into Canadian society came at such a high price for our people.

Ukrainian immigrants came here with their icons in hand which they placed piously in the Eastern corners of their domiciles, whether in crudely made cabins or in underground hovels. As is the case with other repressed peoples, such as the Coptic Christians of Egypt, the Church becomes their country and their spirituality becomes also an expression of their national and cultural values. This is something that we, too, need to be reminded of if we think we can understand Ukrainian culture

separately from its spiritual foundation.

Ukrainians in the West fought for their own language schools to hand down their cultural traditions and knowledge of history to succeeding generations. As unreasonable people, they did not see the Canadian prairies as a new land, but as a colder version of the Ukrainian steppes. Some have even said that the Canadian brand of wheat called "Red Fife" is a mixture of the native grain and that of Ukraine which gave it a hardiness to withstand the Western Canadian frost. If this is true, then all of Canada and indeed the world continues to be nourished by the Ukrainian breadbasket to this day.

Canadian historiography has tended to see the persecution of Ukrainians in Canada as part of an almost inevitable process as it tends to view them as potentially hostile citizens of the Austro-Hungarian Empire during World War I. But, according to Professor Lubomyr Luciuk's research, Ukrainians were kept in slave labour by Canadian companies, and with the tacit approval of the Canadian government, for some years even after the end of World War I. The fact is, that Ukrainians were hated here for being... "Ukrainian", and for refusing to be anything but.

I especially think of the tragedy that I read about in graduate school of a train carrying Ukrainians into Winnipeg in the thirties. The scarlet fever killed forty children riding on that one train but the hatred against the Galicians and Bukovynians was so great that not even one newspaper in Winnipeg dared mention the tragic event. Today we honour their memory and those of others like them. This persecution made the sacrifice of Ukrainian soldiers such as the Victoria Cross winner Filip Konowal even more poignant – they fought valiantly for a country that was repressing their own people. But the Ukrainians in Canada moved forward and thanks to their church and community leaders maintained their identity.

I would like to especially pay tribute to the late Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church, His Beatitude Ilarion Ohienko of Winnipeg and Canada. When he arrived in Canada, he began reading Ukrainian language publications and newspapers here and soon came to the realization of what he had to do – teach Ukrainians to speak and write proper Ukrainian! And he did.

My Ukrainian was almost non-existent before I read his five-volume course which might be termed an early version of "Ukrainian for Dummies." Among his many works, he also translated the Bible into excellent literary Ukrainian and his Bible is the official one of the Ukrainian Orthodox and Protestant Churches while being the only one promoted by the United Bible societies.

# Ukrainian Museum of Canada - Ontario Branch



## Current Exhibit

On view until October 14, 2018, the latest exhibit at the Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch – **TREASURES Rediscovered & Shared** – presents one woman's passion for Ukrainian dance, ethnographic and folkloric research, inspired by her grandmother's collecting and research activities over 90 years ago. A renowned Ukrainian folk dance and costuming expert, Danovia Stechishin-Stefura visited over 100 remote villages throughout Ukraine from 1984-95, where she conducted folkloric research and studied dance with Ukraine's most esteemed dance companies. During this time, she also began collecting vintage and antique costumes from several ethnographic regions of Ukraine.

Danovia's folkloric interests and research were greatly influenced by her grandmother, Savella Stechishin (Order of Canada recipient), who travelled to Ukraine and Europe in the 1920s on personal research trips to collect, among other items, Ukrainian embroidery samples. Daria Diakowsky, Museum Co-President and Exhibit Convenor noted: "It's exciting to trace how one person's research interests, collecting passions, hard work and enthusiasm flowed down through the generations and enriched a community and country."

The centrepiece of **TREASURES Rediscovered & Shared** is a wedding party dressed in antique Bukovynian costumes, from Danovia and Scott Stefura's wedding, as well as vintage and antique costumes from the Hutsul and Central Dniro Regions, Zakarpattia, Volyn, Podillia and Pokuttia. A substantial number of these exquisite treasures have been donated to the Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch by the Stefura family, to be shared and admired by future generations. Additional artifacts on view include a selection of Savella Stechishin's personal collection of embroidery samples and her publication, *Artistic Treasures of Ukrainian Embroidery*, published in Ukrainian in 1950.



*Exhibit Curator Daria Diakowsky presents a selection of vintage and antique embroidery samples from the personal collection of Savella Stechishin to guests of TREASURES Rediscovered & Shared. These samples, among others, were acquired in Ukraine in the 1920s, and inspired Savella's grand-daughter Danovia to conduct her own folkloric research and documentation in Ukraine 70 years later.*

Workshops and lectures complementing the exhibit will be announced at a later date.

## Fiesta Week

From June 17-23, the Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch was a vendor participant at the Odesa Pavilion of the 41st Annual Fiesta Week in Oshawa, Ontario. Fiesta week is a week-long event comprised of 13 pavilions representing various ethnic communities. Wayfarers have the opportunity to "travel the world" and experience cultural entertainment and cuisine from different countries. We were honoured to participate in one of two Ukrainian pavilions and to share our Museum with the Ukrainian community of Oshawa.

## Summer students & interns

Summer students and interns play an important role at the Museum. We are grateful to the *Government of Canada, Department of Canadian Heritage* through the *Young Canada Works in Heritage Organizations*, for funding that allows us to offer hands-on summer employment opportunities to students annually.

This summer, we are pleased to welcome to our branch **Alexandra Dmytrow** (Bachelor of Arts and Contemporary Studies, Ryerson University), and **Leanne Daly** (beginning her Masters' degree in Archeology, Cambridge University). Our students will be assisting with research and development of upcoming exhibits; photographing, researching, documenting and maintaining artifacts; updating the artifact photo collection and database; greeting and touring visitors; boutique sales; assisting volunteers and other administrative duties. **Ivanka Haney** also joins us this summer as a Film and Media Production intern from Humber College.

## New website

Our redesigned website, launched in January, features a fresh look, easy navigation and information about exhibits, membership and volunteering opportunities, as well as news and upcoming events. We encourage everyone to visit [www.umcontario.com](http://www.umcontario.com) frequently, and stay tuned for updates and further developments.

## Upcoming Exhibit

**A Century of Service: Celebrating the Ukrainian Orthodox Church of Canada, Eastern Eparchy**

From November 15, 2018 - April 18, 2019, the Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch will recognize the 100th anniversary of the founding of the Ukrainian Orthodox Church of Canada. Our educational exhibit will highlight the cultural and material heritage of the Eastern Eparchy churches in Ontario and Quebec, including their sacred textiles and embroideries, distinctive architecture, music of worship and celebration, icons and iconography, and the economic and community-building impact the churches and their halls have had within their geographic areas.

## Boutique

The Museum's boutique offers Ukrainian-themed collectables, handmade items, cookbooks, greeting cards, CDs, and exhibition souvenirs, created by Museum volunteers, artists and artisans in North America and Ukraine. All proceeds help to sustain the Museum. The boutique is open during regular Museum hours.

## Volunteers Welcome!

We invite you to join our active volunteers! So many exciting projects are in the pipeline. Thursdays from 10am – 2pm is the best time to observe the various and interesting volunteer activities at our branch.



## Balaklava Blues : Мрія Про Перемогу і Життя Після Війни

Marichka Marczyk

Приблизно два роки тому, коли ще наша революційна фольк-опера "Counting Sheep" не вийшла на міжнародну орбіту, ми з Марком стали думати про наступний проект. По-перше, ми дуже хотіли зробити "сімейний" проект, зосередивши наші сили та час на нас двох. По-друге, найважливішим для нас, як музикантів - це розповідати та поширювати своєю творчістю актуальні для України події. І тому, якщо Революція Гідності - це вже частина історії, хоча і важлива, то найактуальнішим наразі є війна на Сході України. Фінальні титри "Counting Sheep" - "the war is not over". Саме цей трагічний факт і визначив тематику Balaklava Blues. Цей проект присвячений Донбасу, людям, які там виростили, живуть та працюють, які працювали над будівництвом цього регіону. Шахтарям, які, ризикуючи життям, видобували вугілля для колись великої країни. Але головними героями в цій історії є люди, які зараз, так само ризикуючи життям, борються за мир на цій землі, воюючи з окупантом. А саме - їх внутрішній світ переживань, травм, думок, снів, сподівань, мрій та спогадів. Це проект про їхнє життя після війни. Намагання показати пошматований важким стресом мозок, як важко їм "зібрати до купи" їхнє життя та набратися сил та віри в те, що життя вартує того, аби рухатися далі. А для того варто спробувати їх зрозуміти, зануритися в їхній світ, та спробувати підтримати

хоча б тим, аби бути поруч та розгледіти їхню травму.

Як-то завжди буває в мистецькому світі, сюжет змінюється, герої міняються місцями, головне стає другорядним та навпаки. Так сталося і з нашим проектом в процесі його створення. Недавно ми втратили нашого друга - відомого кінорежисера та мандрівника Леоніда Кантера, який знаний в Канаді завдяки показам його двох фільмів "Добровольці Божої Чоти" та "Міф". Леонід, на жаль, не впорався зі своєю травмою та вирішив покінчити життя самогубством. Шкода, що кількість суїцидів людей, які повернулися з війни і надалі зростає, ми дуже хочемо цьому запобігти та привернути увагу до цієї проблеми людей не лише в Україні, але і на Заході. Тому, що українська війна не єдина. І післявоєнні проблеми є скрізь однаковими. Важливо, як суспільство вчиться з тим жити та допомагати один одному.

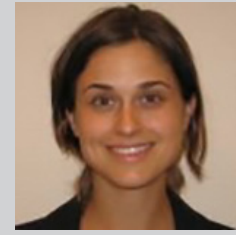
Нашу прем'єру 21 червня на фестивалі "Luminato" в Торонто ми присвячуємо Леонідові (Кантеру). Так само, як він надихав всіх оточуючих своєю шаленою енергією, завжди був поруч з тими, кому була потрібна поміч, так і ми будемо намагатися своїми піснями підтримати людей, яким потрібна поміч.

Якщо намагатися описати, що є Balaklava Blues, то це - полістилістичне та поліжанрове поєднання різних речей. Музично - це наші перші спроби

...continued on p.8

## Reborn Ukrainian Remembers Mother Tongue

Melanie Wolicki



Ukrainian is actually my first language, but by the age of six, I had assimilated into an English-speaking world. Some things

stuck, but the fluency I had once commanded waned as the years went by. Over the years, I tried joining any number of Ukrainian groups, but never really found the sense of community that I was looking for.

One day, some years ago when I was attending the University of Toronto, I found myself walking by St.Vlad's on my way home. On a whim, I stopped in and asked if Ukrainian classes were offered at the Institute. They were; I signed-up for the Beginners class and was pleasantly surprised to find out how much Ukrainian I'd remembered after all.

In the years since, I've joined the Advanced class and it's become something I look forward to each week. Some classmates come and go, but there is a core group of students in my class who have been together now for a very long time. Each of us has their own reasons for studying Ukrainian, and together, we help create a supportive and open environment where each of us feels comfortable taking risks and making mistakes as we navigate through whatever text or lesson Nadia Gereliouk (Instructor) has thrown at us that week.

As an adult learner with a full-time job, it's hard to find the energy sometimes to do anything after work. But Ukrainian class at St.Vlads is so fun and interesting; it's never a chore to go. It's hard to convey in just a few sentences how much I appreciate the effort that goes into running the classes, but as long as they're being offered, I will be in attendance.

I visited Ukraine in the summer of 2016 for the first time and I don't know that I would have gone without the confidence I found in speaking Ukrainian through these classes at St.Vlads. I still struggle with the language, but I can definitely see the improvements I've made since I first signed-up for class at all those years ago.

Ultimately, I continue to study and attend classes at St. Vlads because I finally feel connected to Ukrainian culture and the community in a way I never did before.



Balaklava Blues rehearsal at St. Vladimir Institute Theatre in preparation for the Luminato Festival premiere. Balaklava Blues is an ethno-rave set in the middle of the war-torn Ukrainian steppe. Video from the front lines of the Donbas war, footage from mine shafts, factories and fields, and iconic Soviet cartoons form the backdrop for this theatre production of integrated Eastern European folk music and hip hop.

## New exhibit coming to UCRDC



### 1918 - 2018 : 100 YEARS OF MODERN UKRAINIAN STATEHOOD

### 1918 - 2018: 100 - ЛІТТЯ ДЕРЖАВНОСТІ УКРАЇНИ *Борьба, Незалежність, Свобода*

With the establishment of Independent Ukraine in 1918, special series of stamps, banknotes, revenue stamps, bonds and postcards were issued, many of them created by outstanding artists of the time. Heorhiy Narbut – master graphic artist and president of the Ukrainian Academy of Arts in Kyiv incorporated exquisite Ukrainian baroque ornaments and decorative fonts in his design of the 100 – hryvnia bill released in that year.

UCRDC and the Ukrainian Collectibles Society (Toronto) are planning a joint exhibit in October 2018 to showcase this very interesting historic memorabilia and archival materials commemorating Ukrainian independence over the last 100 years.

**Bozhena Gembatiuk**

*Executive Administrator, UCRDC*



## Holodomor Research and Education Center



**Marta Baziuk**

*Executive Director, HREC*

### Genocide Conference Brings Communities Together

On April 29, St. Vladimir Institute hosted a genocide education event that brought together members of the Ukrainian, Armenian, Jewish, and Rwandan communities.

The conference, *“What Does ‘Never Again’ Really Mean? The Importance of Genocide Education in Fighting Hate*, featured community leaders, survivors, and activists. It was part of a series of events held during Genocide Awareness Month organized by the Centre for Israel and Jewish Affairs, the Armenian National Committee of Canada, the Ukrainian Canadian Congress, the Humura Association, the Canadian Museum of Human Rights, and the Holodomor Research and Education Consortium (HREC).



*Holodomor survivor, Mykola Latyshko, speaks on a panel with survivors of the Armenian genocide, the Holocaust, and the genocide against the Tutsi in Rwanda.*

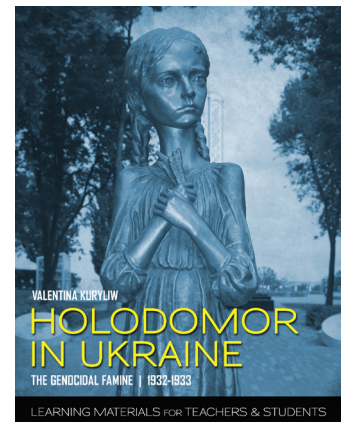
### U of T Students Club Combines Culture with Activism

In March, the University of Toronto Students Club organized an evening of culture and activism. Along with making Ukrainian Easter eggs (pysanky), students engaged in postcard writing to Ukrainian

political prisoners held in Russia. The activity was organized by Postcards for Prisoners: Ukrainian Political Prisoner Project. The focus was on hunger-striking filmmaker Oleg Sentsov, imprisoned for his support of Ukraine during the occupation of Crimea.

### New Book for Teaching and Learning about Holodomor

A comprehensive teaching resource for studying and teaching the Holodomor is now available. Written by Valentina Kuryliw, Director of Education for the Holodomor Research and Education Consortium (HREC), *Holodomor in Ukraine, the Genocidal Famine 1932-1933: Learning Materials for Teachers and Students*, is a first-of-its-kind resource developed for use in a range of courses and grade levels.



The richly-illustrated 308-page book features archival documents, teaching materials, lesson plans, and assignments as well as timelines, maps, memoirs, photographs, eye witness accounts, age-appropriate literary works, and resource listings. “The teaching methods and strategies focus on developing critical and historical thinking skills while integrating primary sources,” said Ms. Kuryliw.

To order the book (CDN\$49.95), contact UCRDC at 416-966-1819.

### Upcoming Events at HREC

The Holodomor Research and Education Consortium (HREC) is organizing a conference to be held on October 19-20, 2018, at the University of Toronto titled, *Genocide in Twentieth-Century History: The Power and the Problems of an Interpretive, Ethical-Political, and Legal Concept*. The conference will bring together international scholars on genocide, and will feature discussions of the Holodomor as genocide in a comparative context.

## Eager Eggers Flock to St.Vlad's

Tanya Mykytiuk

For centuries, pysanky have been an Easter ritual made by Ukrainians all over the world. The sweet smell of hot beeswax never ceases to ignite childhood memories of mixing dyes, combining ancient symbols and patterns, working for hours over candle-flame, and finally, the most magical step of all – melting and wiping the wax off the egg to reveal a beautiful work of art.

Anyone who experiences this magic can't help becoming entranced by this art form, which, although conceptually simple, allows for exponential creativity! It's no wonder that the art of pysanka making has spread beyond the Ukrainian hromada, to artistic communities all over the world, and inspired new techniques and methods for *pysankarstvo*.

On May 4-6, 2018, St. Vladimir Institute was host to **PYSANKY TORONTO 2018**, Toronto's first 3-day pysanka workshop retreat, coordinated and hosted by Kathy Verrelli of *Ukrainian EggCessories*, and supported by the *Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch*. Over 60 pysanka artists gathered at St. Vlads over the course of the weekend to write pysanky, share tips and techniques and celebrate the art of *pysankarstvo*.

Artists from Southern Ontario, Ohio and New York states, Saskatchewan and British Columbia, arrived Friday morning, setting up their work stations for the 3-day event, bringing multiple kistkas and customized tools with them. Although most of them had never met in-person before, many of them collaborate regularly on on-line pysanka communities on Facebook. The camaraderie among them was infectious and exciting as they greeted one another, eager for the opportunity to craft together for the first time.

As they say, "the early bird gets the pysanka", and bright and early Saturday morning,

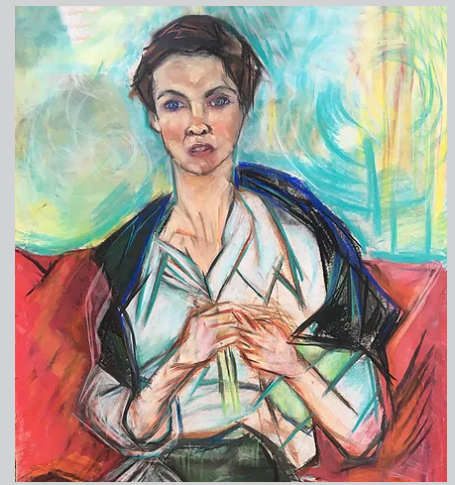
40 more participants arrived for a full day of *pysankarstvo*. Each participant received an assortment of prepared eggs from various fowl: goose, double-yolk turkey, quail, brown, and white chicken. Candles, dyes and eggs were all provided by *Ukrainian EggCessories*.

Saturday's program included presentations by experts on various pysanka-related topics: Mar'yna Svarnyk gave a presentation about dyes from botanical sources; Natalie Kit of *Ancient Roots* shared her expertise on how best to prepare eggs for pysanky; and special guest Myroslava Boikiv (curator of the Pysanka Museum in Kolomyia, Ukraine) presented an in-depth *History of Pysanky*. Participants could try their hand at acid etching, or natural dyes, and those who sell pysanky and supplies had the opportunity to promote them as well. There were door prizes and goodie bags for all participants, as well as an anonymous egg-exchange. Sunday's program included additional crafting time and a presentation on *How to fix a broken egg* by Linda Lischuk Hupert.

The workshop was an incredibly fulfilling and enriching experience for writers of all levels, from new beginner to "eggspert". It was heartwarming that many of the participants were not even of Ukrainian descent – but crafters who had fallen in love with the art form and taken the artistry of pysanka-making to new heights; using non-traditional patterns, mixing techniques (dyeing, etching, washing) and media to create works of art like no other. This immersive retreat allowed them to network, further develop their skills and re-ignited their passion for this ancient craft. Many are already looking forward to next year's Pysanky Toronto retreat, to be held June 13-16, 2019, once again at St. Vladimir Institute. For more information, please visit [www.ukrainianeggcessories.com](http://www.ukrainianeggcessories.com) or join the Facebook group [www.facebook.com/UkrainianEggcessoriesEggers](http://www.facebook.com/UkrainianEggcessoriesEggers)



L to R: Kathy Verrelli of *Ukrainian EggCessories* welcomes participants to the first annual Pysanky Toronto retreat; pysanka artist Anastasiya Shved from Regina, SK deep in concentration on a double-yolk turkey egg; Linda Bowers from Rochester, NY is a master artist who creates not only traditional pysanky, but also carved, etched, scratched and washi eggs.



### Art Exhibit: History in Reflections

Roksolyana Pidhajny Benoit

Family and family traditions are a common theme in much of Roksolyana Pidhajny Benoit's work. A strong personal influence comes from her family's Ukrainian background. Central to this exhibition is the notion of histories, and in particular Ukrainian-themed histories.

In the painting, *The Old Cossack*, of the painter's father, Dr. Oleh Pidhainy, professor of Ukrainian History, the artist evokes a specific type of Ukrainian cultural hero, who has made great sacrifices and achieved much in promoting the cultural and political integrity of Ukraine. The artist captures a sense of grief and loss, but also of cultural triumph and perseverance in her work, becoming a visual historian in her own right, and heir to a continuous family project.

Roksolyana's name, itself, is the source of historical inspiration, as she shares it with a great Ottoman Empress of Ukrainian origin, the historical figure Roxolyana or Hürrem Sultan. The 16th century daughter of a Ukrainian priest, Roxolyana was captured by Ottoman Tatars as a girl and sold into the harem. She rose from the status of consort to be wife of Suleiman and Empress of the Ottoman Empire. The reimagined opulence of the Ottoman court infuses many of the artist's still lives with their patterned textiles and lush colors.

In *Homage to Borscht*, Roksolyana suggests histories of a different nature, of family and Ukrainian familial traditions. The playful title implies lightness – families eating, laughing and arguing together around the dining table, something many of us seek at our own tables, in the same spirit and continuing appreciation and respect for the traditions of the past.

On display at St. Vladimir Institute, until August 10, 2018.

# UPCOMING EVENTS

These events were partially funded by generous grants from **THE SUS FOUNDATION OF CANADA** and **ST. VOLODYMYR FOUNDATION**. For more information about our events and programming, call St. Vladimir Institute at 416-923-3318, Ext. 104 or email [cultural@stvladimir.ca](mailto:cultural@stvladimir.ca)



## Fall 2018

### NEW! FILM SCREENINGS

St. Vladimir Institute is offering film screenings in the SVI Theatre, by request. **Bitter Harvest**, **Music of Survival: The Story of the Ukrainian Bandurist Chorus**, and other films are available from our library. Contact [cultural@stvladimir.ca](mailto:cultural@stvladimir.ca) for more information.

### UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA • ONTARIO BRANCH

(416) 923-9861 • [www.umontario.com](http://www.umontario.com)

#### Museum Hours

Tues, Wed, Friday 10:00 am - 5:00 pm  
Thursdays 10:00 am - 8:00 pm  
Saturdays by appointment  
Other times by appointment

#### CURRENT EXHIBIT TREASURES REDISCOVERED & SHARED Until October 14, 2018

TREASURES Rediscovered & Shared - the latest exhibit at the Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch, presents one woman's passion for Ukrainian dance, ethnographic and folkloric research, inspired by her grandmother's collecting and research activities over 90 years ago.

#### A CENTURY OF SERVICE: CELEBRATING THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA, EASTERN EPARCHY

November 15, 2018 - April 18, 2019

The Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch, will recognize the 100th anniversary of the founding of the Ukrainian Orthodox Church of Canada. Our educational exhibit will highlight the cultural and material heritage of the Eastern Eparchy churches in Ontario and Quebec, including their sacred textiles and embroideries, distinctive architecture, music of worship and celebration, icons and iconography, and the economic and community-building impact the churches and their halls have had within their geographic areas.

### SVI ART GALLERY

#### Gallery Hours

Monday-Friday 9:00 am - 5:00 pm  
Saturday 11:00 am - 2:00 pm

#### HISTORY IN REFLECTIONS Roksoyana Pidhainy Benoit Until August 10, 2018

**IN THE MOMENT**  
Zirka Radj Hayes / Зірка Радь Гейз  
Friday September 7 • 7:00 pm.  
Until Friday October 12

Artist Zirka Hayes lives and paints in both Toronto, Ontario and Akron, Ohio, USA. Her panoramic landscapes, botanical close-ups, countrysides, and house portraits calm the soul through the beauty of our natural world. Zirka gathers inspiration hiking on nature trails throughout the world or as nearby as her own beautifully cultivated garden. She explains, "through my

paintings, I want the viewer to experience the incredible beauty of this earth: the interplay of light and shadow, of line and color, and ultimately the amazing design of the nature."

#### NATALIYA BRYLYNSKA

October 14 - November 13

Nataliya was born in Lviv, Ukraine. She studied at the Lviv College of Applied and Decorative Arts and the Lviv State Academy of Arts, and received her Masters of Education degree from York University in Toronto. She has had solo exhibitions and participated in several group shows in Ukraine, and Toronto. This is her second exhibit at St. Vladimir Institute.

#### GEORGE YURI KODAK

November 15 - March 1, 2019

Exhibit In Honour of George Yuri Kodak:  
Architect, Artist and Life-Long Contributor to Ukrainian Cultural Life in Canada.

### EVENTS, WORKSHOPS, LECTURES AT SVI

#### UKRAINIAN HERITAGE DAY

Friday September 7 • 5:30 - 10:00 pm

The 8th Annual Ukrainian Heritage Day Ontario celebration at St. Vladimir Institute.

#### DISCUSSION: "ON BECOMING A UKRAINIANIST"

Wednesday September 12 • 7:00 pm

"On Becoming a Ukrainianist", a panel discussion based on the new book by Prof. Paul Robert Magocsi. Participants: Professor Robert Austin, Mr. Ihor Bardyn, Professor Jurij Darewych, Professor Peter Galadza, Mr. Paul Grod, Professor Lubomyr Luciuk, Professor Frank Sysyn, Hon. Borys Wrzesnewskyj, MP.

#### TORONTO UKRAINIAN FESTIVAL

September 14, 15, 16

Visit the St. Vladimir Institute booth at the Toronto Ukrainian Festival on Bloor Street, one of the largest Ukrainian festivals in North America.

#### UCRDC • 100 YEARS OF MODERN UKRAINIAN STATEHOOD: 1918 -2018 October 2018

With the establishment of independent Ukraine in 1918, special series of stamps, banknotes, revenue stamps, bonds and postcards were issued, many of them created by outstanding artists of the time Heorhiy Narbut. UCRDC and the Ukrainian Collectibles Society (Toronto) are planning a joint exhibit to showcase these very interesting historic memorabilia and archival materials commemorating Ukrainian independence over the last 100 years.

#### HREC • HOLODOMOR CONFERENCE October 19-20, 2018

The Holodomor Research and Education Consortium (HREC) is organizing a conference at the University of Toronto titled, "Genocide in Twentieth-Century History: The Power and the Problems of an Interpretive, Ethical-Political,

and Legal Concept." The conference will bring together international scholars on genocide, and will feature discussions of the Holodomor as genocide in a comparative context.

### UKRAINIAN LANGUAGE COURSES 2018 - 2019

This program is intended for the general public interested in learning Ukrainian as a second language. It may be that you are of Ukrainian ancestry and just out of practice, have Ukrainian in-laws or just interested in learning another language. A special aspect of each course is the extensive exposure to the Ukrainian language as it is spoken every day in Ukraine. Cost includes course reading materials. Call to inquire which level would be the most suitable for you.

Early enrollment and payment:

Before September 5, 2018 - \$280

After September 5 - \$300

60 hours (30 sessions)

**BEGINNER UKRAINIAN I** Learn the Cyrillic alphabet. The focus is on speaking using simple grammatical structures through intensive class participation.

Tuesdays, 6:30 - 8:30 p.m.

September 18, 2018 - April 22, 2019

**BEGINNER UKRAINIAN II** Improve your reading and writing skills. Master your speech patterns using simple grammatical structures while participating in dialogues

Thursdays, 6:30 - 8:30 p.m.

September 20, 2018 - April 24, 2019

**INTERMEDIATE UKRAINIAN** Develop more fluency in everyday communication and learn more advanced word formation to handle more complex everyday situations.

Wednesdays, 6:30 - 8:30 p.m.

September 19, 2018 - April 23, 2019

**ADVANCED UKRAINIAN** Develop more fluency in everyday communication and learn more advanced word formation to handle more complex everyday situations.

Wednesdays, 6:30 - 8:30 p.m.

September 19, 2018 - April 23, 2019

### CLUBS AT ST. VLAD'S

#### TORONTO UKRAINIAN GENEALOGY GROUP-TUGG

Meets every second Tuesday of each month, 7:30 - 9:30 pm [www.torugg.org](http://www.torugg.org)

#### TOASTMASTERS CLUB

Meets every Wednesday, 7:00 - 8:00 pm (except July & August)

<http://9204.toastmastersclubs.org/>

## Balaklava Blues...

...continued from p.4

створити "сучасну" електронну музику, яка буде близькою та зрозумілою молодому поколінню. Але, так само, як і в "Counting Sheep", основою цієї музики є старовинні українські пісні, переважно з Центральної та Східної України. Ми також використовуємо відео, але у 3D проекції. Відео складається з 3-х складових - це кадри із старих чорно-білих фільмів українських режисерів про Донбас, радянських мультфільмів, та архівних кадрів з війни на Донбасі. Архівний матеріал є кадрами матеріалів славнозвісної кіноспілки Babylon'13, відео з мережі youtube, кадри з фільмів Леоніда Кантера та Івана Ясія та радянських мультфільмів. Чому радянські мультфільми? Тому що це є те, на чому зростали обидві ворогуючі сторони. Це те, що є частиною мозку, частиною спогадів, те, що формувало особисті людей з дитинства. Частково, це є частиною радянської пропаганди, яка формувала свідомість людей понад 70 років.

Для того, аби зрозуміти свідомість дорослих людей, які воюють зараз на Донбасі, ми пропонуємо зануритися та зрозуміти складові цієї свідомості, які закладалися засобами масової інформації з дитинства.

Ми щасливі, що цей проект став міжнародним. Бо до нього доєдналася ціла команда чудових та талановитих людей з Польщі, Єгипту та Ізраїлю. Над відео контентом нам пощастило співпрацювати з неймовірно талановитим українським відеографом та режисером, співавтором Babylon'13, Романом Любим.

Дебютний невеличкий виступ Balaklava Blues відбувся у вересні 2017 року на Gala, присвяченому відкриттю Invictus Games та привітання української команди спортсменів-ветеранів в Торонто. На цьому заході були присутніми прем'єр-міністр Канади Джастін Трюдо та президент України Петро Порошенко.

## Begging to be Beaded: A Short Story

On April 14, Folk Camp Canada (FCC) hosted Ivanka Krysa-Bodnar of Gerdan Toronto at SVI for a beginner's beading workshop. Workshop participants were very pleased to learn of new beading techniques and how to make matching bracelets and earrings.

Due to popular demand, FCC hosted an additional workshop with pani Ivanka in June, where participants learned to make beautiful 3D beaded flowers.

For future workshops, visit [www.folkcamp.ca/folk-school](http://www.folkcamp.ca/folk-school)

Join us and get beaded!



## PEOPLE & EVENTS AT ST. VLADIMIR INSTITUTE



1. Full house for the screening of *Chapters and Verses: Action Bill's Walk through Life* at St.Vlad's Theatre on April 19.
2. Lidia Smilka, Cultural Director (centre), Volodymyr Palagniuk and Julia Ilashchuk of Vyshyvane Toronto – organizers of Ukrainian Vyshyvanka Day celebration and *Spadok Natsiji* film screening on May 18 at SVI.
3. Artist Roksolyana Pidhajny Benoit and guests at the opening of her exhibit *History in Reflections*. The exhibit is on view until August 10.
4. Dancers from ARKAN Dance Company welcome guests to the Opening Reception of *TREASURES Rediscovered & Shared* on May 31.
5. Come and meet Dmytro the Hutsul, all dressed up in his vintage kytar! He's ready for a selfie at the Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch during the *TREASURES Rediscovered & Shared* exhibit, on until October.
6. Pysanka artists from across Canada and the US congregated at St. Vlad's for *Pysanky Toronto*, Toronto's first 3-day pysanka retreat, in May.